

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 27 (1973)  
**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = Single-family houses

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

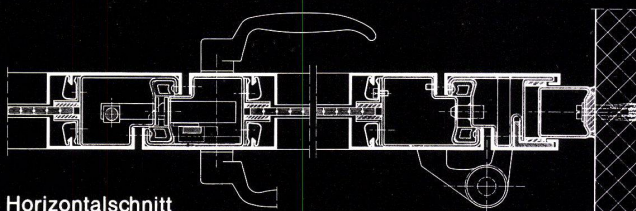
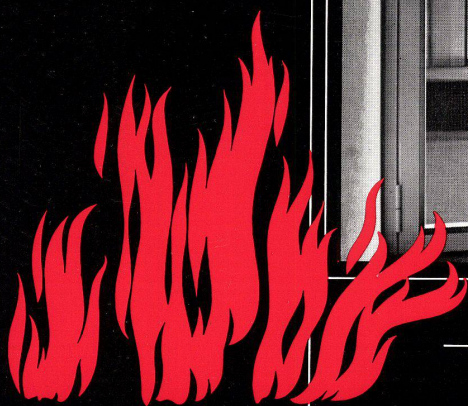
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Rauch-Barriere von hädrich ag

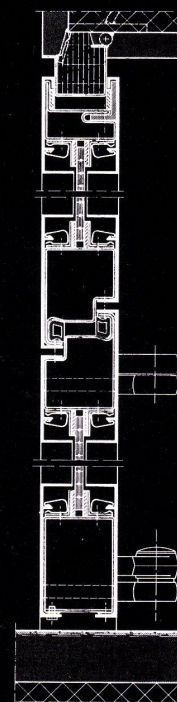
Für höchste Sicherheits-Ansprüche bauen wir die bewährte «Rauch-Barriere». Die rauchdichte Türe Typ HZ-R. Wir senden Ihnen gerne unsere technischen Informationen.

Rauchdichte, feuerhemmende und feuerbeständige HZ-Türen sind nach behördlichen Vorschriften konstruiert und haben folgende gemeinsame Merkmale: Pro Flügel 2-3 kräftige Bänder,

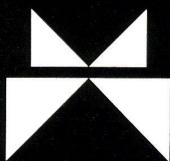
Gehflügel mit 3-Punkt-Verschluss, Nebenflügel mit 2-Kantenriegel. Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften. Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht Nr. 71766 vom 29. März 1961.



Horizontalschnitt



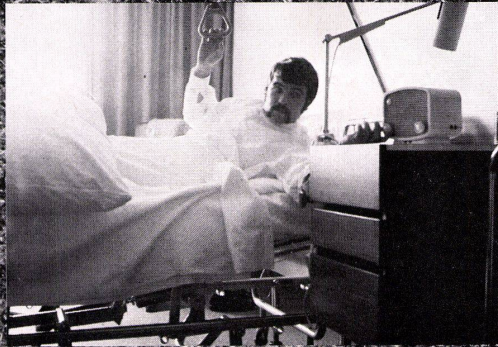
Vertikalschnitt



Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk

Hädrich AG  
8047 Zürich  
Freilagerstrasse 29  
Tel. 051 / 52 12 52

# Teppichböden mit Krankenhaus- Ausrüstung heissen Syntolan und Fabrolan



## J. - Dafer - Spital Freiburg

In diesem Spital liegt Syntolan mit der speziellen Bakterizid-Ausrüstung in den Krankenzimmern.

Fabromont AG, Fabrik textiler Bodenbeläge, hat in jahrelanger Forschungsarbeit mit Erfolg erprobte Teppichböden entwickelt, die den Anforderungen im Krankenhaus voll gerecht werden:

- Rutschsicher
- Strapazierfähig
- Schallhemmend
- Leicht zu reinigen
- Permanent antistatisch
- Flammhemmend
- Bakterienhemmend

\* Völlige Hemmung

Staphylococcus aureus / Escherichia coli / Pseudomonas aeruginosa / Candida albicans / Klebsiella / Salmonella typhimurium / Trichophyton mentagrophytes / Enterokokken / Penicillium funiculosum / Mucor spez. / Geotrichum candidum / Bacillus mesentericus / Bacillus subtilis / Salmonella Schottmülleri / Salmonella Typhi

**fabromont**<sup>AG</sup>

Schweizer Qualitätsprodukte der Fabromont AG  
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Schweiz  
Telefon 037 36 15 55 Telex 36 162

**syntolan**

**syntolan** quick step

**syntolan** structura

**fabrolan**

Verkauf durch den Fachhandel

# Hygienische und saubere Pissoir-Anlagen mit der neuen Bieri Pissoir-Spülung.

Die Sauberkeit und Hygiene in

Pissoir-Anlagen von Restaurants, Hotels, Verwaltungs- und Industriegebäuden lassen sehr oft zu wünschen übrig. Sei es

weil die Benützer die Spülung nicht betätigen oder weil die Spülanlage nicht den Erfordernissen angepasst ist. Hier schafft die neue Bieri Pissoir-Spülung Abhilfe. Denn

die Bieri Pissoir-Spülung wird, mittels Elektroden,

automatisch ausgelöst. Sie ist betriebssicher und wartungsfrei, einfach zu installieren und kostensparend im Wasserverbrauch. Die

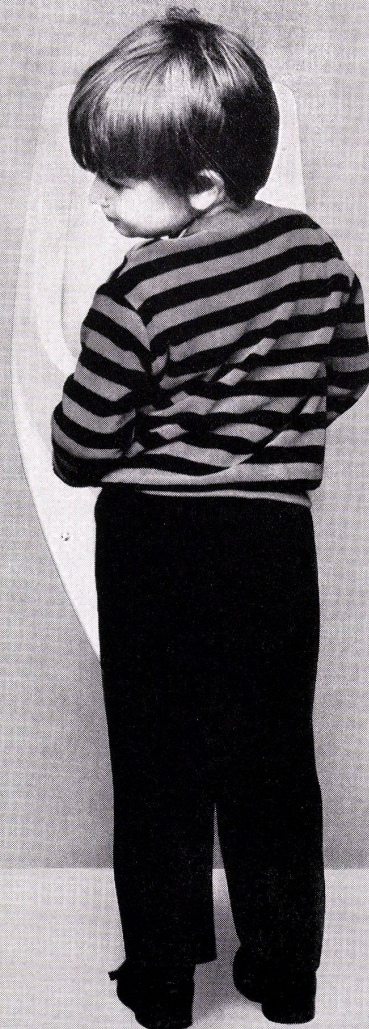
Bieri Pissoir-Spülung ist patentiert und SEV-geprüft und eignet sich sowohl für neue als auch für Umbauten bestehender

Anlagen. Verlangen Sie Unterlagen. Wir oder Ihr Sanitär-Grossist stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Bieri Pumpenbau AG - 3110 Münsingen - Tel. 031 - 92 21 21



## Automatisch Kostensparend



# Bieri

Sarina-Radiatoren Junior und Sarina-Heizwände & Konvektoren bieten mehr als sie kosten. Bestechend schöne Linienführung, Leistungsfähigkeit, Wirtschaftlichkeit und eine fast unbeschränkte Anzahl von Modellen sind einige Merkmale dieser bewährten Heizkörper. Im neuen Werk in Moncor bei Freiburg werden Sarina-Heizkörper mit den modernsten Maschinen kurzfristig hergestellt.

Verlangen Sie unser Prospektmaterial oder unseren Vertreterbesuch.



Sarina-Radiatoren Junior  
Sarina-Heizwände und Konvektoren

*Sarina*

Sarina-Werke AG  
Fabrik für Heizwände, Konvektoren und Radiatoren  
1701 Freiburg Telefon 037 22 24 91

Wir wünschen BW  
 Prospektmaterial  Vertreterbesuch

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an Sarina-Werke AG 1701 Freiburg

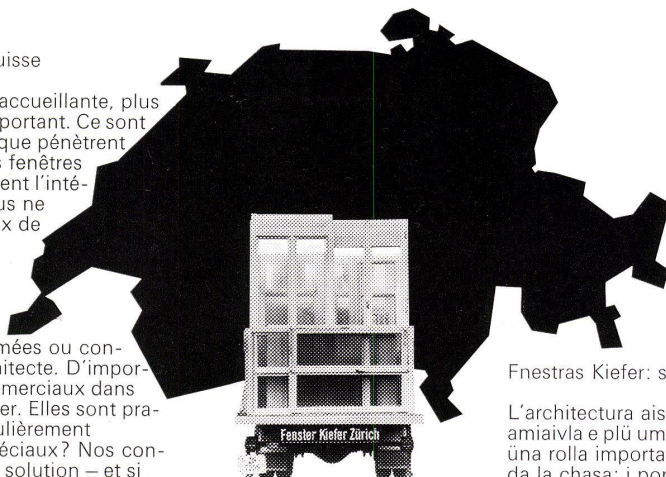


Fenster Kiefer: Ganze Schweiz heiter

Die Architektur ist heller, freundlicher und menschlicher geworden. Fenster spielen dabei eine wichtige Rolle. Sie sind die Augen der Häuser: Fenster bringen Licht, Luft und Leben in die Räume. Sie geben der Fassade das freundliche Gesicht und machen das Innere hell und wohnlich. Deshalb sollten Sie bei der Wahl Ihrer Fenster kein Auge zudrücken. Kiefer baut seit Jahrzehnten Fenster. Und nichts anderes. Kiefer-Fenster gibt es für jeden Zweck und in jeder Art. In Holz, Holz-Aluminium und Kunststoff. In jeder Grösse und Ausführung. Als Normfenster oder nach den Intentionen des Architekten. Bedeutende Wohn-, Kommunal- und Geschäftsbauten in der ganzen Schweiz sind mit Kiefer-Fenstern ausgerüstet. Wohnlich, wetterfest und besonders wirtschaftlich. Besondere Probleme? Unsere Kundenberater suchen für Sie die beste Lösung. Und wenn es einmal Schwierigkeiten gibt, so sind unsere Service-Wagen immer für Sie unterwegs. Von Schaffhausen bis Chiasso, von St. Margrethen bis Genf. Fenster Kiefer treffen Sie überall dort, wo moderne Architekten bauen, und glückliche Menschen zuhause sind.

Fenêtres Kiefer: temps clair dans toute la Suisse

L'architecture est devenue plus claire, plus accueillante, plus humaine – et les fenêtres jouent là un rôle important. Ce sont les yeux des maisons. C'est par les fenêtres que pénètrent la lumière, l'air et la vie dans les pièces. Les fenêtres donnent à la façade une allure aimable, rendent l'intérieur clair et confortable. C'est pourquoi vous ne devriez pas tolérer de demi-solution au choix de vos fenêtres. Kiefer construit des fenêtres depuis des décennies – des fenêtres et rien d'autre! Il existe des fenêtres Kiefer en tous genres et pour tous les usages: en bois, en bois et aluminium, en plastique, en toute grandeur et exécution, comme fenêtres normées ou conformes aux intentions individuelles de l'architecte. D'importants bâtiments locatifs, communaux et commerciaux dans toute la Suisse sont équipés de fenêtres Kiefer. Elles sont pratiques, résistantes aux intempéries et particulièrement avantageuses. Avez-vous des problèmes spéciaux? Nos conseillers rechercheront pour vous la meilleure solution – et si jamais vous êtes en difficulté, sachez que nos voitures de service sont toujours en route, de Schaffhouse à Chiasso, de St-Margrethen à Genève. Vous trouverez les fenêtres Kiefer partout où des architectes modernes sont à l'œuvre, où habitent des gens heureux.



**Lieferort:  
Ganze  
Schweiz**

Fnestras Kiefer: serain in tuot la Svizra

L'architettura ais dvantada plü clera, plü amiaivla e plü umana. Lapro giovan las fnestras üna rolla importanta. Ellas sun p.u.d. ils ögls da la chasa: i portan glüm, ajer e vita illas stanzas. Ellas dan bella tschera a la fatschada e rendan il spazi dadaint porta d'chasa cler e avdaivel. Perquai stu vess El dervir bain bain ils ögls cun tscherner Sias fnestras. Kiefer fabricha fnestras daspö decennis. El nu fabricha oter. I dà fnestras Kiefer per mincha bsögn e da mincha gener. In lain, in lain ed aluminium e material sintetic. Da mincha grandezza ed execuziun. Fnestras normadas o postadas tras l'architect tenor sias intenziuns. Tant edifizis residenzials co chasas cumünalas e stabiliments d'affar vegnan munits cun fnestras Kiefer. Dalander l'ambiant avdaivel, resistant cunter l'ora ed economic. O vessa L problems specials? Noss cusgliaders da la cliantela chat-taran eir per El la meglra soluziun. E schi vess da dar üna jada difficultats, schi sun noss autos da servezzan adüna sün via per Til servir, da Schaffusa fin a Chiasso, da Scuol fin giò Genevra. El intivarà sün fnestras Kiefer dapertuot ingio cha architects moderns construischan e chi sun da chasa umans furtünats.

Finestre Kiefer: chiaro in tutta la Svizzera

L'architettura è diventata più chiara, più accogliente e più umana. Ciò è in parte dovuto alle finestre. Esse sono gli occhi delle case: le finestre portano la luce, l'aria e la vita nei locali. Esse conferiscono alla facciata un aspetto cordiale e rendono l'interno chiaro e accogliente. Perciò nella scelta delle Sue finestre, non dovrebbe chiudere nessun occhio. Da decenni Kiefer fabbrica nient'altro che finestre. Le finestre Kiefer esistono per ogni uso e in ogni varietà. In legno, in legno-alluminio e in materia sintetica. In ogni grandezza e in ogni esecuzione. Quale finestra normalizzata o secondo il desiderio degli architetti. Importanti costruzioni d'abitazione ed edifici comunali e commerciali in tutta la Svizzera sono equipaggiate con finestre Kiefer. Comode, resistenti alle intemperie e particolarmente economiche. Problemi particolari? I nostri consulenti cercano per Lei la migliore soluzione. E se una volta dovessero sorgere difficoltà, i nostri automezzi di servizio sono sempre pronti a recarsi laddove la loro presenza è necessaria. Da Sciaffusa a Chiasso, da St. Margrethen a Ginevra. Le finestre Kiefer sono presenti dappertutto dove costruiscono architetti moderni e dove abitano esseri felici.

Niederlassungen Succursales Succursali Filialas

Aargau	5727 Oberkulm	064 461730
Baselland	4122 Neuallschwil	061 390327
Bern	3400 Burgdorf	034 24426
Bern	3052 Zollikofen	031 573939
Graubünden	7000 Chur	081 246464
Ticino	6900 Lugano	091 39645
Vaud	1018 Lausanne	021 326717
Valais	3960 Sierre Vitrogas SA	027 50579



Fenster Kiefer AG Bachstrasse 15 8038 Zürich 01 452455

081



*Modell Automatic 05456 mit Programmieruhr für automatisches Ein- und Ausschalten des Kochvorganges, selbstreinigendem Backofen, steckbarem Infrarot-Grill und elektrischem Drehspeiss.*

## Die elektrischen **Le Rêve** Einbaukochherde -blitzschnell und problemlos installiert

Zur Freude Ihrer Kunden

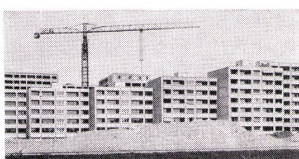
Le Rêve Kochherde bieten schon beim Einbauen zeitsparende Vorteile: Wenige Handgriffe sind notwendig zur Installation, denn jeder Herd trägt im Innern seine eigene, vormontierte Garnitur an Platten und Zubehör. Le Rêve vereinigt arbeits-

und zeitsparende Details mit perfektem Bedienungskomfort und pflegeleichter, ästhetischer Ausführung.

Und noch etwas: auch nach der Lieferung ist Le Rêve für Sie da – mit seinem schnellen, gut ausgebauten Kundendienst.

*Le Rêve*

Nouvelle Société Le Rêve SA  
3280 Murten / Tel. 037 71 19 91



*Überbauung La Bourdonette in Renens/VD.  
Bauherr: Personal-Fürsorgestiftung der Stadt Lausanne, 500 Wohnungen.*



*Überbauung Les Bergières in Lausanne.  
Bauherr: Rentenanstalt Zürich, 250 Wohnungen.*

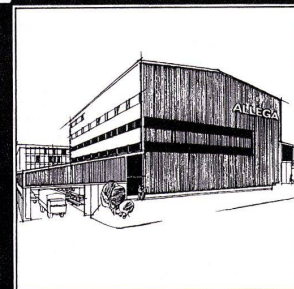
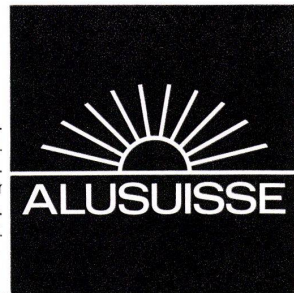


*Überbauung Murfeld in Bern.  
Bauherr: Eisenbahnerwohngenossenschaft Bern,  
800 Wohnungen (im Bau).*

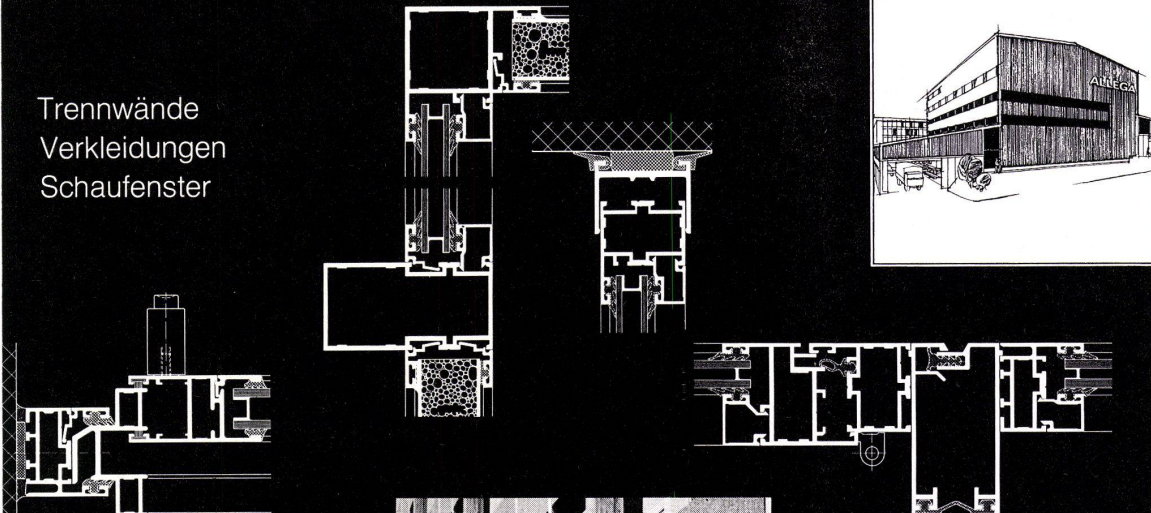
# AS-46 mehr Vorteile für den Fenster- Türen- und Fassadenbau ein System mit System!

Das neue Metallbau-System AS-46 ist universell anwendbar und vollständig. Profile, Beschläge und Verbindungsteile sind bis ins kleinste Detail ausgearbeitet und erprobt. Ob Serienbau oder individuelle Einzelfertigung, das AS-46 System ist immer wirtschaftlich. Stabilität und Laufmetergewicht der Profile sind optimal aufeinander abgestimmt. Ein detaillierter Katalog erleichtert dem Architekten das Planen und dem Metallbauer die Arbeit.

Das vollständige Sortiment des Metallbau-Systems AS-46 ist ab Lager Allega lieferbar.  
**Schweizerische Aluminium AG Buckhauserstrasse 11 8048 Zürich Tel.01/54 80 80**  
 Verkauf in der Schweiz: Allega AG 8048 Zürich Buckhauserstrasse 5 Tel. 01/52 33 22

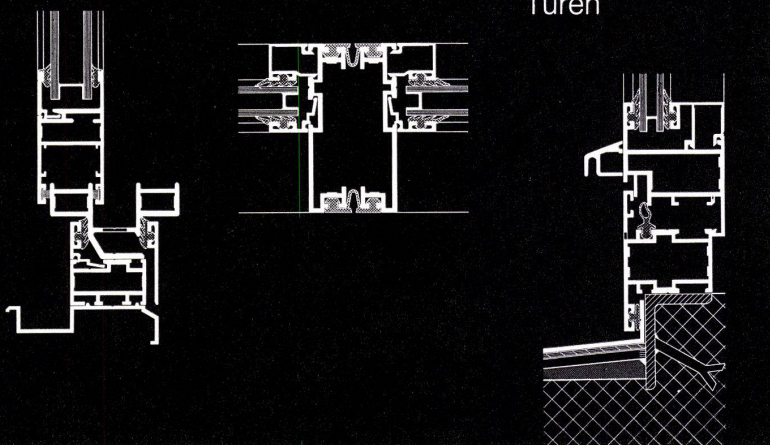


Trennwände  
Verkleidungen  
Schaufenster



Fenster  
Türen

Fassaden  
Festverglasungen  
Diverse Kombinationen







# Allen recht getan.

ZENTVARIO, der neue Kleinkessel, ist genügsam in den Ansprüchen, aber gross in der Leistung. Dem Architekten gefällt er, wegen seiner kompakten Form und den leuchtenden Farben. Der Installateur weiss die einfache Montage zu schätzen. Die Hausfrau hat für alle und alles genügend Warmwasser

zur Verfügung. Der Kaminfeger reinigt den Kessel gerne, weil er von vorne zugänglich ist und der Bauherr freut sich über den zuverlässigen ZENTVARIO, der, tagaus tagein, allen Hausbewohnern wohlige Wärme spendet. Senden Sie den Coupon ein und Sie erfahren mehr über den ZENTVARIO.

Bitte senden Sie mir kostenlos den ZENTVARIO-Prospekt und legen Sie, sofern Ihr Vorrat reicht, noch ein kleines Präsent bei.

Name: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
**Zent AG Bern**  
 3072 Ostermundigen  
 Tel. 031 5114 11





# WIR SIND FORMEN- FANS ...UND SIE?



**HEER  
OLTEN**

**062 / 21.16.33**

H. Heer & Co. 4600 Olten



## HEIZWÄNDE

Die neue, patentierte HEER-Heizwand wird in 3 Ausführungen fabriziert: einfach, doppelt und lamelliert, in beliebigen Höhen mit Abstufungen von 7 cm. Ästhetische Form ohne sichtbare Kollektoren. Minimale Einbautiefe. Speziell geeignet für moderne architektonische Lösungen.

## KONVEKTOREN

Der neukonzipierte, patentierte HEER-Konvektor präsentiert sich formschön und ist sehr installationsfreundlich. Bei Konvektoren mit innen abgesetzten Lamellen können Linear-Roste oder Gitterabdeckungen eingesetzt werden, dem modernen Architekten neue Wegeweisend.

## VERKLEIDUNGEN

1. Abdeckhauben zum Selbstmontieren oder -demonstrieren;
2. Roste zur Abdeckung der sichtbaren Lamellen in Form von Linearstäben oder Rastern;
3. Verkleidungswände, individuell den baulichen Erfordernissen angepasst.

Verkauf: Französische Schweiz: Radia S.A., 3280 Murten, Tel. 037 71 23 65  
Ganze Schweiz: Autocalora S.A., Quai Perdonnet, 1800 Vevey, Tel. 021 51 55 44



# Bawologie

Bawologie heisst: Bade-Ideologie und Wohn-Ideologie.

Die Bawologie geht davon aus, die Badeeinheit in die Wohneinheit zu integrieren. Der Trend in diese Richtung ist klar erkennbar. Bei der heutigen Umweltgestaltung, bei der gegenwärtigen physischen und psychischen Belastung des Menschen ist das Schaffen

dieser Wohn-, Ruhe-, Erholungs- und Pflegezone ein Bedürfnis. In drei, vier Jahren werden all jene, die nach der Bawologie wohnen, staunen, wie spartanisch sie früher gelebt haben.

- \* Auch dieses exklusive Bad liefern wir Ihnen. Anfangs war die Nachfrage nur gering, jetzt wird sie immer zahlreicher.

## Bawologie-Coupon

Bawologie interessiert mich. Stellen Sie mir Ihren Prospekt „Freundliche, gemütliche, praktische, wohnliche, sympathische, farbige Badezimmer“ zu.

Name  Vorname

Strasse

PLZ/Ort



TROESCH & CO AG  
 Köniz/Bern, Sägemattstr. 1 Tel. 031/53 77 11  
 Zürich, Ausstellungsstr. 80 Tel. 01/42 78 00  
 Basel, Dreispitzstr. 20 Tel. 061/35 47 55  
 Lausanne, 9, rue Caroline Tel. 021/20 58 61  
 Thun, Frutigenstr. 24 B Tel. 033/ 3 24 84  
 Sierre, 44-46, route de Sion Tel. 027/ 5 37 51

**Küchen Bäder Sanitär  
 mit TROESCH appeal**



---

**Zu manchem Druckkontakt werden  
Sie keine so guten Beziehungen  
bekommen, dass er Sie anstrahlt.**

**Es sei denn, es wäre ein Feller-Leucht-  
druckkontakt.**

---

Ausgangslage:

Pechschwarze Nacht. Ein unbeleuchteter Hausflur.

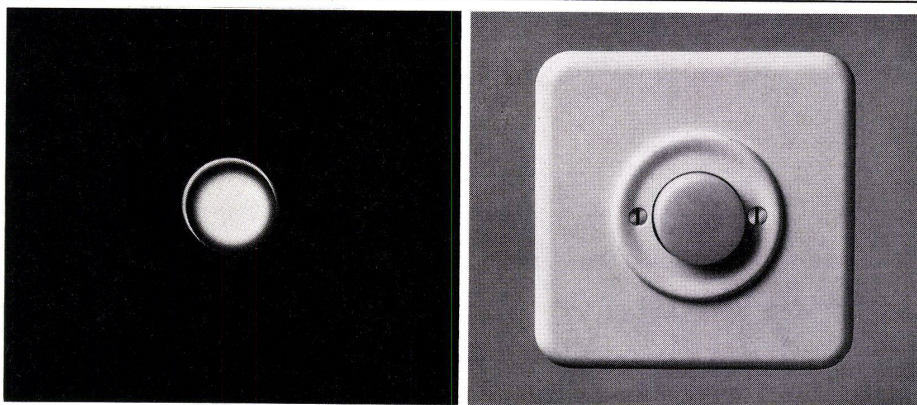
Kardinalfrage:

Wo schaltet man das Licht ein?

Antwort:

Immer dort, wo der Feller-Leuchtdruckkontakt strahlt!

---



Aber nicht nur das sympathische Leuchten führt  
zum Feller-Leuchtdruckkontakt:

Auch das Verlangen nach einem sicheren, lang-  
lebigen, in Form, Farbe und Installationstechnik zum übrigen  
Feller-Apparatesortiment passenden Leuchtkontakt.

Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips:  
ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Pro-  
gramm und modernes Design.

---

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Tel. 01 725 65 65

*Feller* 

**ein Name und ein Prinzip für die Praxis**

---

---

**Aluminium Fenster** ➔ formbeständig  
und präzise | rasch montiert | wartungsfrei  
➔ ein wirtschaftliches Bauelement also  
➔ **Glissa**

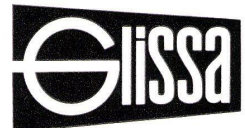
---



---

Holzmetallfenster FENELOX in Aluminium  
und Bronze  
Aluminiumfenster in allen Ausführungen  
Vollisolierte Aluminiumfenster ALSEC

**Glissa AG**  
8200 Schaffhausen  
Telefon 053 5 92 31  
Telex 76347



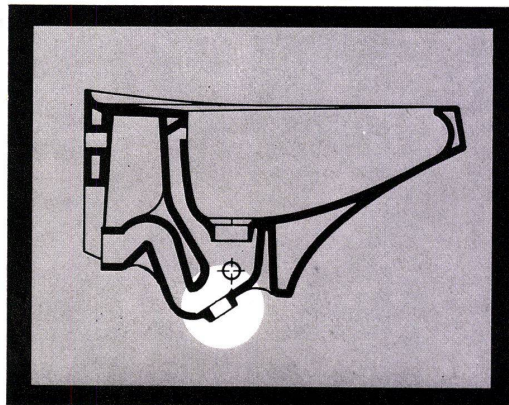
# Schönes ist schöner,

# Venia.

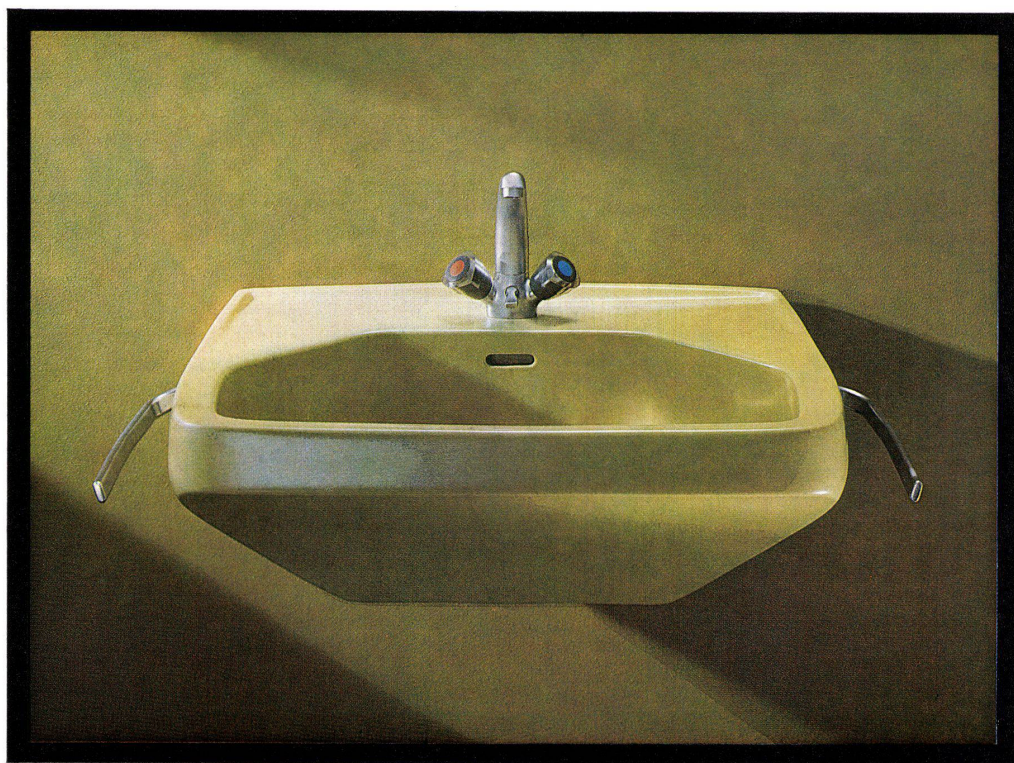
Was Sie im Bild sehen, ist, dass Venia im Design stimmt. Was Sie an Venia nicht sehen, ist der Siphon. Denn Venia hat einen eingebauten keramischen Siphon. So stört er niemanden, und es wird erst noch Platz unter dem Waschtisch frei. Das ist praktisch. Und begünstigt erst noch eine gute Formgebung.

(Kontrolle und Wartung von Ablauf und Geruchsverschluss sind problemlos. Der Verschluss-Stopfen ist leicht zugänglich.)

Venia gibt's in verschiedenen Sanitärfarben. Das Modell Venia ist geschützt. Venia-Waschtische erhalten Sie über den Sanitär-Grosshandel.



# wenn praktischer!

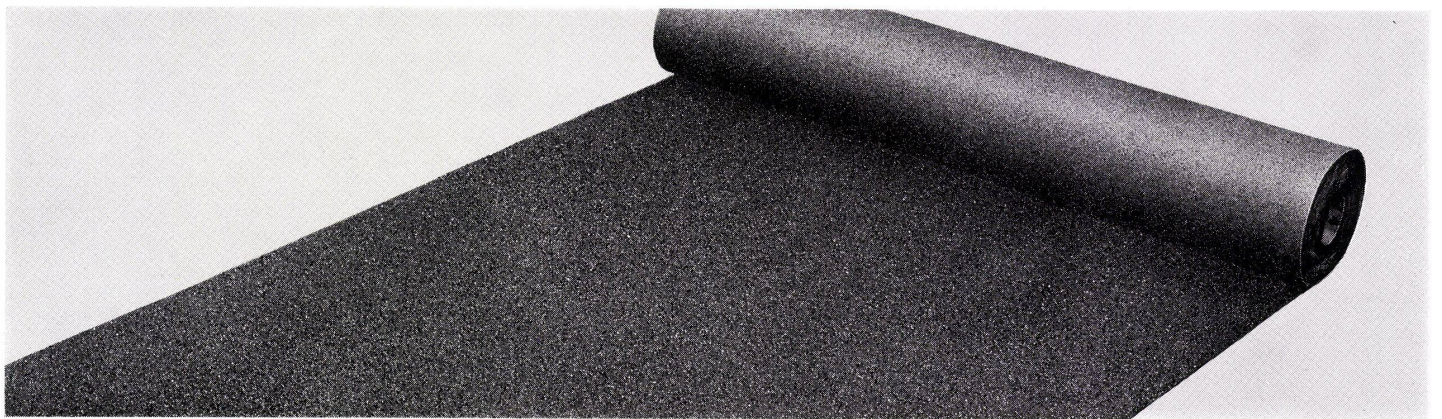


**Laufenburg** 

Keramik ist immer modern

Kera-Werke AG  
CH-4335 Laufenburg  
Telefon 064 641227  
Telex 68705

**Hochelastisch**  
**Praktisch unverletzbar**  
**Wärmebeständig bis 130°C**  
**Biigsam bis -40°C**  
**Wasserdampfdurchlässig**  
**Garantiert wasserdicht**  
**Zu jeder Jahreszeit verlegbar**  
**Verarbeitbar wie Dachpappe**  
\*\*\*  
**Vier Arbeitsgänge weniger**  
**Nicht teurer als ein übliches Kiesklebedach**  
**Ohne die Risiken einer Ein-Lagen-Dachhaut**



Kein Wunder, dass sich das neue Bitumen-Kunststoffdach Bikutop in so kurzer Zeit durchgesetzt hat. Ihr nächstes Dach also ein

***BIKUTOP-Dach***

Mehr Sicherheit bei weniger Zeitaufwand

**VERBIA**

Verkaufsaktiengesellschaft

für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien, 4600 Olten, Tel. 062/21 06 41





**Man sieht  
sie gerne -  
die Grossen  
von Electrolux**

## GUTSCHEIN

einsenden an:

Senden Sie mir umgehend  
Ihren umfassenden  
Prospekt über Electrolux  
Kühl- und Gefriergeräte.

Electrolux  
Küche und Klima AG  
Postfach  
8021 Zürich

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Electrolux Kühl- und Gefrierzentrum TF 110 und RP 122

Sie sind nicht nur die ideale Problemlösung für komfortable  
Küchen – sie springen auch ins Auge. Die einfache Formgebung, die dunkel-  
blauen Innentüren und anthrazitfarbenen Gefrierfächer vermögen zu begeistern.  
Alle Electrolux Einbaugeräte sind  
frontbündig einbaubar.

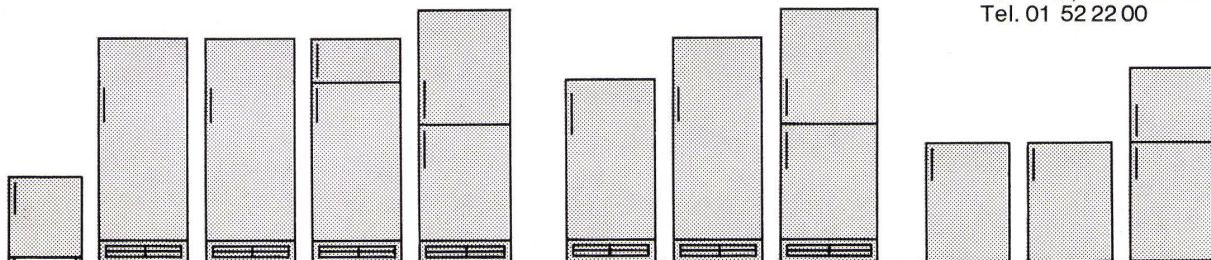
Nicht umsonst ist jeder vierte  
Kühl- oder Gefrierschrank  
ab 250 Liter Inhalt  
einer von Electrolux.



# Electrolux

Pioniere in Kältetechnik

Electrolux  
Küche und Klima AG  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 52 22 00



# 1. Das sind die inneren Vorteile der neuen CUPOLUX®-Lichtkuppeln:

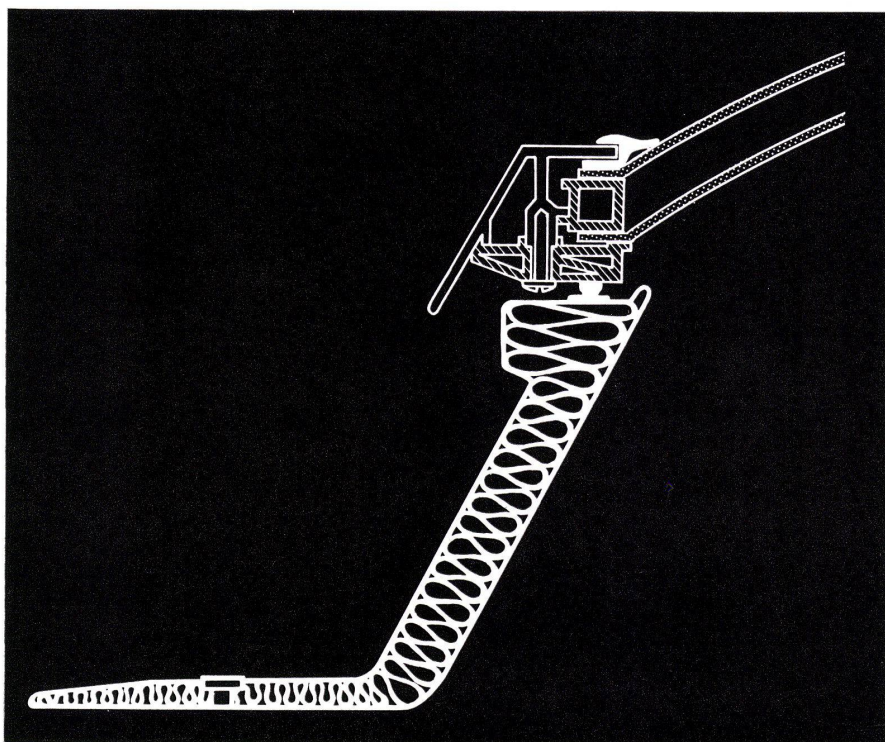
Lichtbeständigkeit, keine Vergilbung, minimale Wärmeverluste und keine Materialspannungen dank besonderer Werkstoffe und einer durchdachten Konstruktion.



Für CUPOLUX-Lichtkuppeln wird nicht irgendein transparentes Material verwendet, sondern zwei durch eine isolierende Luftschicht getrennte Schalen aus Acrylglas opal. Diese bieten bei hoher Lichtdurchlässigkeit einen optimalen Schutz gegen Wärmeeinstrahlung. Sie sind so gelagert, dass sie sich spannungsfrei ausdehnen können.

Der verwindungssteife Aluminiumrahmen in Kombination mit einem Hart-PVC-Klemmprofil schliesst den Aufsetzkranz nach allen Seiten fugenlos ab. Unter normalen Verhältnissen wird eine Kondensatbildung vermieden.

Die neuen CUPOLUX-Lichtkuppeln lassen sich wie Fensterflügel montieren und zeichnen sich durch Formschönheit, praxisingerechte Funktion und Dauerhaftigkeit aus.



CUPOLUX-Lichtkuppeln sind montagefertige Bauelemente, die sich jederzeit in CUPOLUX-Lüfter ändern lassen, und entstammen dem grössten Lichtkuppelwerk Europas. Konstruktion und Wahl der Werkstoffe sind das Ergebnis jahrzehntelanger Erfahrung. Die Planung von Grossserien macht auch für die Details eine ausgefeilte Ingenieurlösung möglich.

## **CUPOLUX-Lichtkuppeln sind Fenster zum Himmel**

Fachmännischer Einbau durch eigene Montageequipe in der ganzen Schweiz.



Jakob Scherrer Söhne AG  
8059 Zürich 2  
Allmendstrasse 7  
Telefon 01 25 79 80

# Baden ist nicht immer gut. Oder?

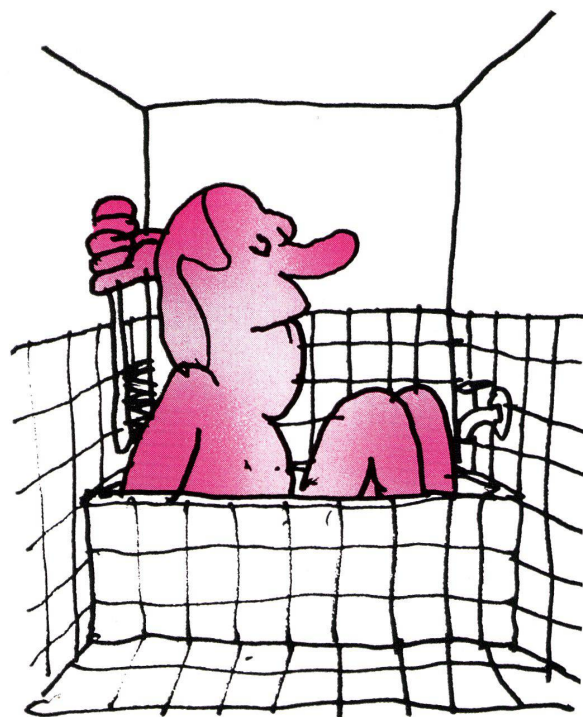
Baden ist nicht immer gut,  
weil man jetzt weiss,  
wie gut Baden sein kann.\*

Wenn man nämlich ein Bad hat,  
in dem man nicht nur Baden kann.  
Wenn man also ein Bad hat,  
in dem man sich erholen kann.  
In dem man spielen kann.  
In dem man sich entspannen kann.  
In dem man leben kann.  
In dem man Platz hat.

Wenn man ein Bad hat,  
das kein Trockenraum ist.  
Und kein Abstellzimmer.  
Und keine Nebenkammer.

Wenn man ein Bad hat  
mit einer Wanne für zwei.  
Und mit zwei Lavabos.  
Und mit Bidet.  
Und mit separater Dusche.  
Mit Spiegelschränken.  
Mit Teppich. Und mit Musik.

Dann ist Baden gut.  
Noch ist Baden nicht immer gut.  
Oder?



## Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Informationsstelle der sanitären Branche, Sihlstrasse 55, Postfach, 8039 Zürich

### Coupon

\* Ein neuer Badetrend: Die Bedeutung des Badezimmers nimmt zu. In einer repräsentativen Motivforschung über die Schweizer und ihr Badezimmer sind 48% aller Befragten und 89% derer, die nach eigener Aussage ein zu kleines Badezimmer haben, unzufrieden. Wenn Sie Architekt sind, stellen wir Ihnen die Ergebnisse dieser Forschung gern zur Verfügung. Sie erfahren, wie die Schweizer baden und baden wollen.

Ich will die Ergebnisse der Motivforschung  
über die Schweizer und das Baden haben.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Coupon bitte ausfüllen und einsenden an:  
Aktion gegen langweilige Badezimmer  
Informationsstelle der sanitären Branche  
Sihlstrasse 55, Postfach, 8039 Zürich

B + W

691

Armierungsstähle

Armierungsnetze

Ablaufleitungen  
aus Gusseisen,  
plastifiziertem Stahl  
und  
Kunststoff

Schachtabdeckungen  
und Strassenroste

Ausrüstungen für Kläranlagen

Druckrohre, Formstücke und Armaturen  
aus Gusseisen  
für Wasser- und Gasleitungen

Heizkessel

Radiatoren  
und Heizwände

Heizölbehälter

Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

VON ROLL AG.  
4563 Gerlafingen



**Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und  
Tiefbau**

**VON ROLL**



**Ein Druck auf diese kleine Taste...**  
**...und der Chef spricht mit seinem einzigen Angestellten...**  
**...oder der Exportdirektor führt ein Konferenzgespräch mit seinen fünf Prokuristen**  
**...oder Herr Glaser im I.Stock diktiert Fräulein Berner im 5.Stock seinen Reiserapport direkt auf Band**

Wie sehr eine 2. Gesprächsebene die Kommunikation in Ihrem Betrieb verbessert, vermögen wir zu beurteilen, sobald wir Ihren Betrieb näher kennen. Aber wir können Ihnen heute schon eine Direktsprechanlage anbieten, die auf Ihren Betrieb zugeschnitten ist. Egal, ob Sie ein einziges Büro mit dem Verkaufslokal und der Buchhaltung verbinden möchten. Oder das Lager mit der Werkstatt. Und in ein paar Jahren alle Büros mit dem Lager. Unsere Direktsprechanlage ist darauf vorbereitet. Ihr Kernstück, die Zentrale, lässt sich jedem Betrieb anpassen – und wenn dieser wächst, auch ausbauen.

Dass sich unsere Direktsprechanlagen auch in bereits bestehende Kommunikationssysteme integrieren lassen, dafür sorgen wir als Spezialisten

für Kommunikationsanlagen. Wir haben im Laufe der Jahre schon viele tausend projektiert und installiert. Dank unserem breiten Sortiment können wir Ihnen eine Lösung nach Mass anbieten, die Ihren spezifischen Bedürfnissen in allen Punkten gerecht wird. Und dafür brauchen Sie nur das anzuschaffen, was Sie wirklich benötigen. Ob Sie die Anlage mieten oder kaufen. Und weil wir unsere Anlagen am besten kennen, besorgen wir auf Wunsch auch deren Unterhalt.

Das alles sind Leistungen, die nur der Generalunternehmer für Kommunikationsanlagen erbringen kann. Profitieren Sie davon. Damit Ihre Verbindungen noch besser klappen und sich zusätzliche Kommunikationssysteme nahtlos in bereits bestehende einfügen lassen.



Ich interessiere mich für Ihre vielseitige Direktsprechanlage. Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen.

Name  BW

Vorname

Firma

Strasse

PLZ  Ort

Einsenden an: Autophon AG,  
Abt. VD 55, Steinstr. 21, 8036 Zürich

**AUTOPHON**

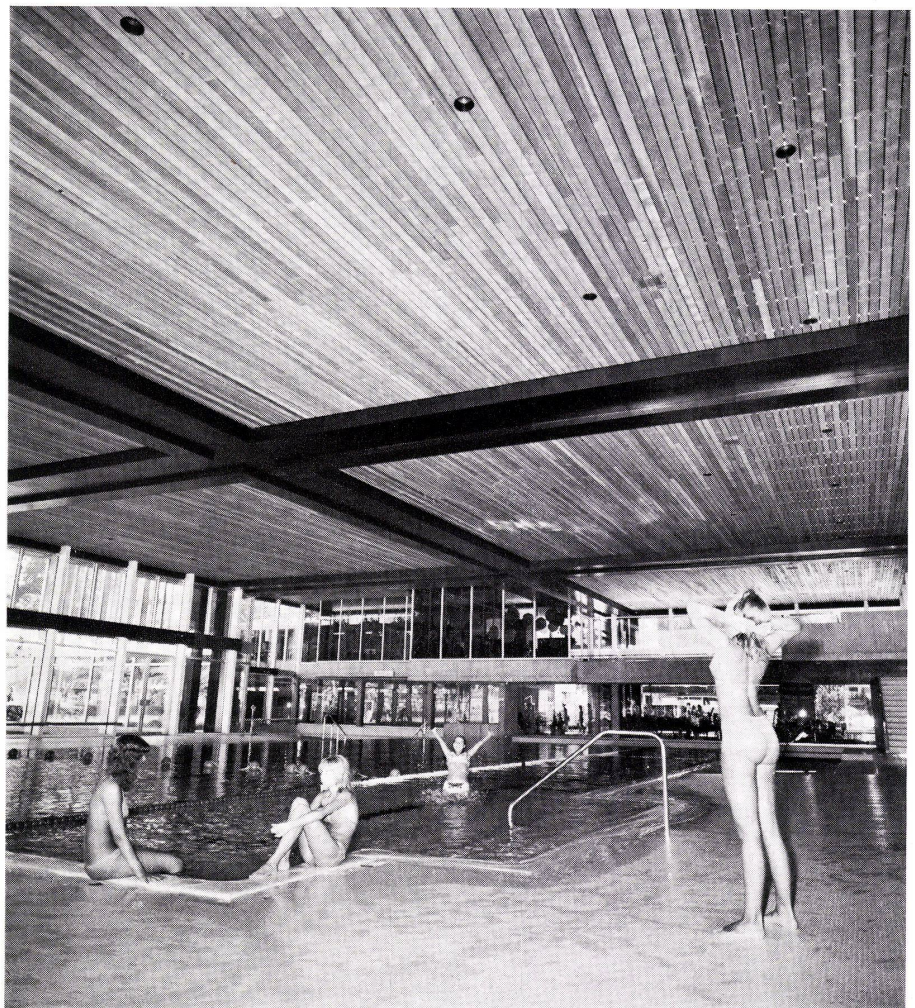
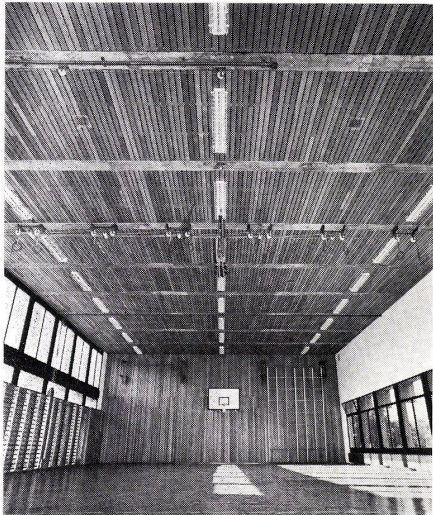
**Autophon AG** Zürich 01 36 73 30, St. Gallen 071 23 35 33, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 84 55, Chur 081 22 16 14, Biel 032 2 83 62, Lugano 091 51 37 51, Neuchâtel 038 24 53 43. **Téléphonie SA** Lausanne 021 26 93 93, Genève 022 42 43 50, Sion 027 2 57 57. **Fabrikation, Entwicklungsabteilung und Laboratorien** in Solothurn 065 2 61 21. **Videosysteme, Antennenanlagen, Radio- und Fernsehgeräte** in Schlieren 01 79 99 66.

# Was soll man dämpfen?

## Die Lebenslust der Kinder? (mit diktatorischen Massnahmen) oder den Lärm? (mit Hilfe der Technik)

Eine solche Frage haben sich die Gemeindeväter von Zollikon ZH nicht gestellt, als sie daran gingen, die grosszügige Bade- und Sportanlage Fohrbach zu planen und zu verwirklichen. Denn «Dämpfung kindlicher Lebenslust» kommt für Zürcher «Seebuben» (Mädchen inbegriffen) traditionsgemäss nicht in Frage.

Das wusste auch der beauftragte Architekt H. Ulrich von Zürich-Stadelhofen – und so hatte er einen Grund mehr, für die Decken des Hallenbads und der Turnhalle Holz zu wählen. Denn Holz gewährleistet in Verbindung mit Isoliermatten eine vorbildliche Schallabsorption.





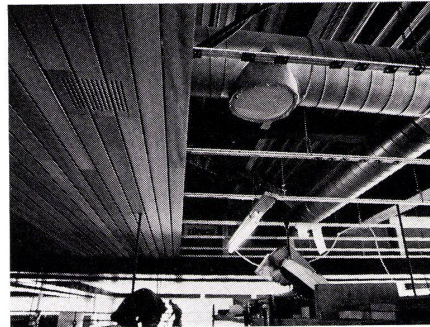
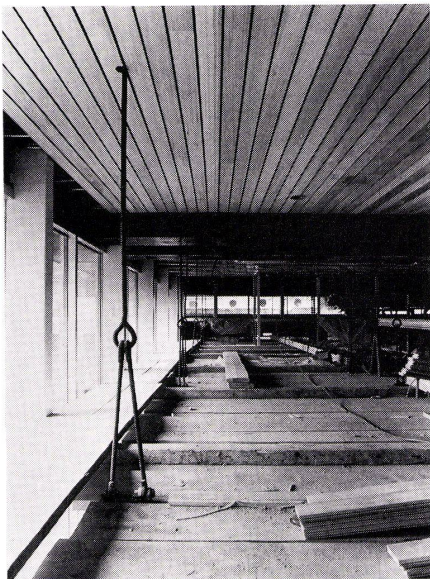
Aber für Holz hatte er noch andere Gründe.

## Holz erhöht die Lebensfreude

«Es ist sicher wichtig», meint Herr Ulrich, «dass man beim Bau von Bädern und Turnhallen für peinlichste Hygiene sorgt. Doch soll man deswegen nicht nur kalte, harte und steril wirkende Materialien verwenden. Holz ist warm und freundlich, anregend und beruhigend zugleich.»

Die kanadische Hemlock-Fichte wählte er, weil die unaufdringliche Schlichtheit und der helle Ton ihrer natürlichen Farbe ihm für sein Projekt besonders zusagten. Er sah auch von Anfang an die Möglichkeit, dieses Material durch die ganze Anlage durchzuziehen, es also auch im Restaurant und in der Sauna sowie an den Wänden der Turnhalle zu verwenden.

Heute, wo die Sportanlage Fohrbach fertiggestellt ist, wird jeder Besucher



begeistert bestätigen, dass er richtig entschieden hat.

## Falls Sie die Technik interessiert

«Alles recht und gut», sagen Sie vielleicht. «Aber der Anschlag? Der ist doch so kompliziert und zeitraubend!» In diesem Fall wissen Sie nicht, was die Hiag in bezug auf Anschlagtechnik alles vorkehrt.

In unserem Beispiel wurden verwendet: 93 mm breite und 20 mm dicke, farblos

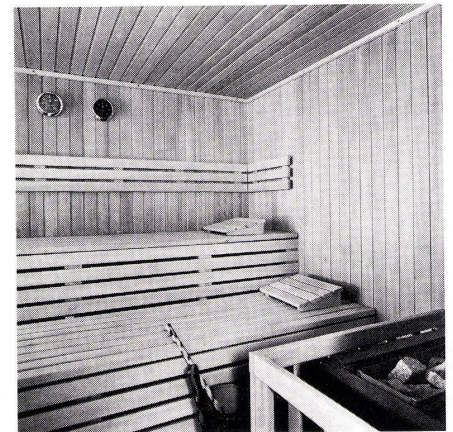
mit Sadolins behandelte Hemlock-Riemchen. Im Interesse einer abwechslungsreichen Maserung wurden die Stösse versetzt.

Das aufgehängte Montagegerüst und das verblüffend einfache Richter-System ermöglichte im Hallenbad nicht nur einen raschen Fortgang des Anschlags, sondern gleichzeitig ein ununterbrochenes Arbeiten im unteren Sektor. Das Wasser konnte man einlaufen lassen, während die Deckenabhangung ungehindert fortschritt.

Tonschlitze für Lautsprecher und Ausschnitte für das Licht waren millimetergenau vorgeplant. Die Isolationsmatten und Lüftungsschächte liegen so hoch über der Decke, dass genügend Luftraum vorhanden ist, damit die Holzflächen sich nicht unliebsam verändern. In der Turnhalle wurde die Decke «ball-sicher» gemacht.

## Haben auch Sie etwas für lebensfreundliche Technik übrig?

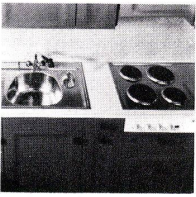
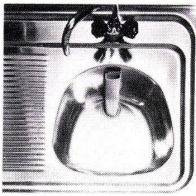
Dann wenden Sie sich an die Hiag und erkundigen Sie sich nach den neuen «Holzwegen», welche die alte Redensart in ihr Gegenteil umwandeln.



## Holz ist Sache der Hiag

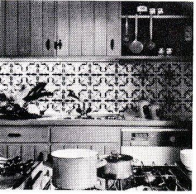
(und ihre modernen Holzwege führen technisch und ästhetisch zum erfreulichen Ziel.)



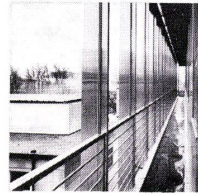
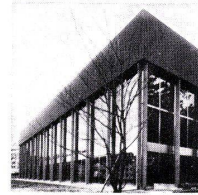
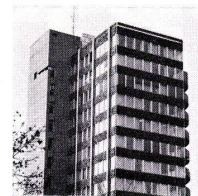
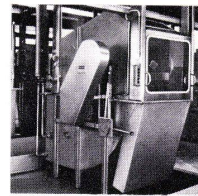
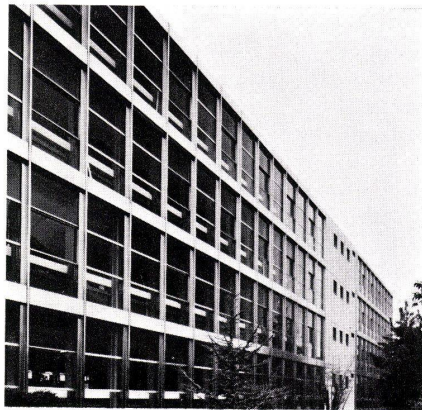
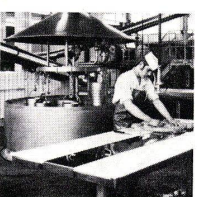


**Grossküchen:**  
Funktionsgerecht  
für sämtliche Arten  
der Gemeinschafts-  
Verpflegung.

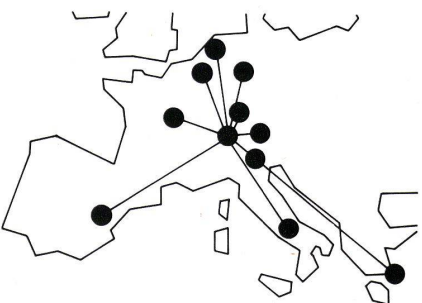
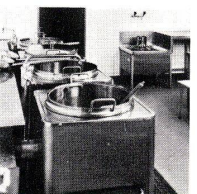
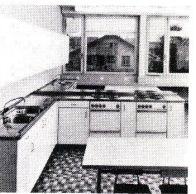
**Franke-Prinzip:**  
Für jedes Problem  
die individuell  
angepasste, beste  
Lösung.



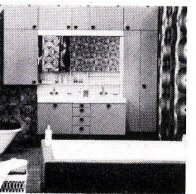
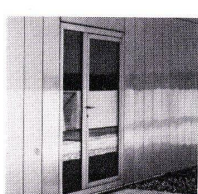
**Haushalt, Gewerbe:**  
Vernünftige und  
zweckmässige  
Lösungen, die auch  
schön sind.



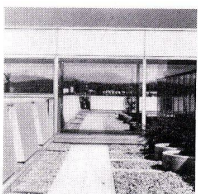
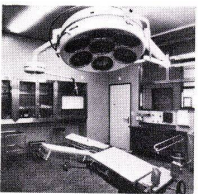
**Fassaden- und  
Baunormelemente:**  
Für hervorragende  
Konstruktionen,  
ein hervorragendes  
Material —  
Chromnickelstahl.



**Apparatebau,  
Spitalbau:**  
Mit geeigneten  
Werkstoffen  
Funktion und  
Hygiene erfüllen.



**FRANKE**



# Internationale Zielpunkte

## Coupon:

Bitte informieren Sie uns über:

- Spültische und Abdeckungen
- Haushaltküchen
- Badezimmermöbel
- Grossküchen
- Zivilschutz- und Militärküchen
- Spital-Einrichtungen
- Bau-Normelemente
- Apparate für die chemische, Textil-, Lebensmittel-, Getränkeindustrie
- Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen

Einsenden an:  
Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Tel. 062 41 21 21

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

... sind umfassende Erfahrungen, weiter Tätigkeitsbereich und das von Franke praktisch angewendete Fachwissen bei seinem Grossprogramm:

**Haushalt:** Spültische, Abdeckungen, Blockkombinationen, Schulküchen, komplette Haushaltküchen, Badezimmermöbel

**Grossküchen:** wie z. B. für das Gastgewerbe, Kantinen, Spitäler, Bord-, Zivilschutz- und Militärküchen

**Apparatebau:** für die Getränke-, Lebensmittel-, Textil- und chemische Industrie, sowie für Schlacht- und Fleischereibetriebe

**Bau-Normelemente:** Fassaden, Fenster, Türen usw.

**Spital-Einrichtungen:** für Milchküchen, Teeküchen, Säuglingspflege, Ausgussräume, Pathologie usw.

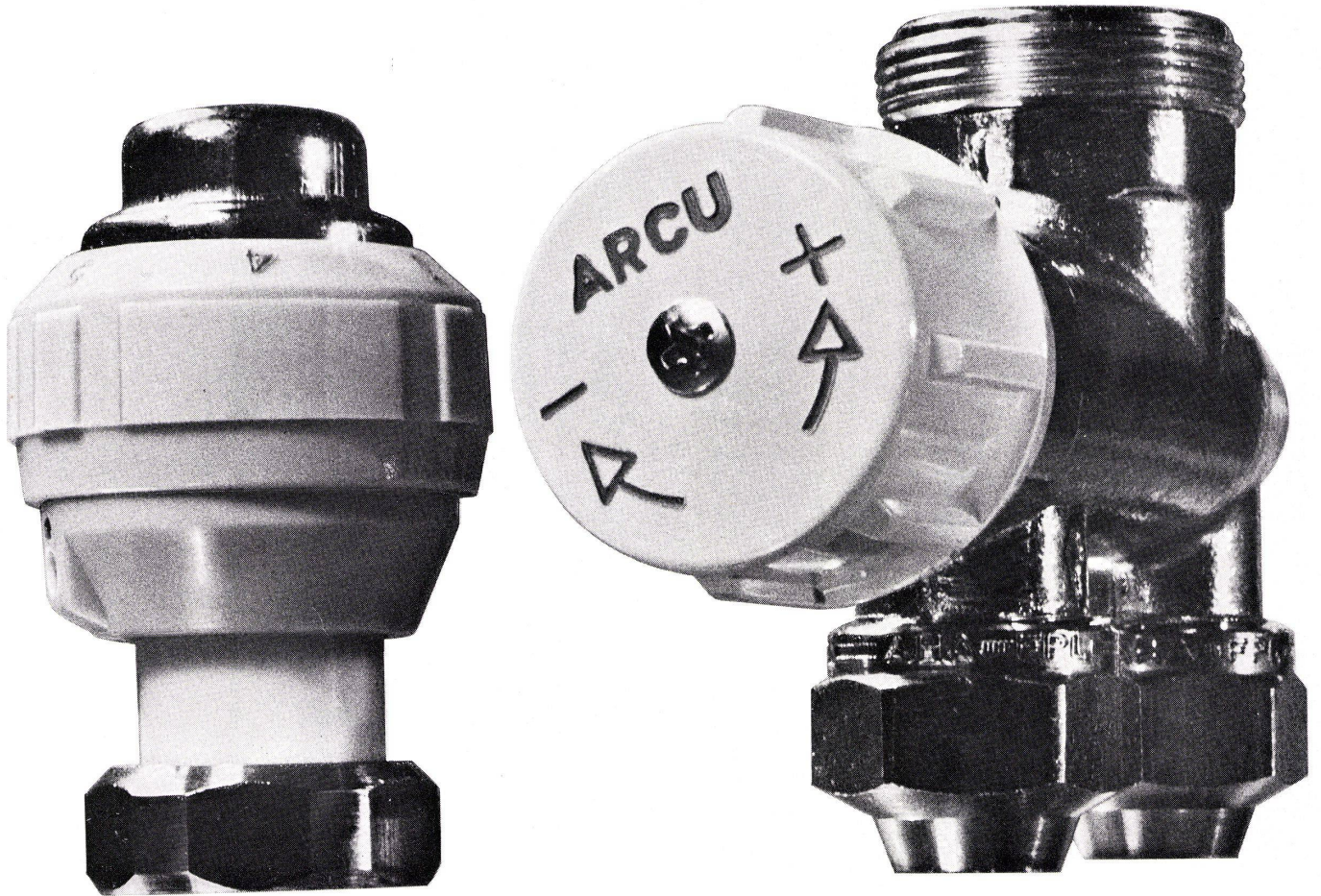
Franke berät und plant für Sie, erarbeitet Gesamtkonzeptionen für die verschiedensten Systeme oder für einzelne Funktionszentren. Nutzen Sie die Dienstleistungen und die jahrelangen Erfahrungen in der Verarbeitung von rostfreiem Stahl unserer rund 2500 Mitarbeiter in 11 in- und ausländischen Betrieben. Franke-Betriebe in der Schweiz, Deutschland, Oesterreich, Italien, Belgien, Holland, Spanien, Griechenland und Frankreich.

**Franke-fachorientiert  
im Dienste Ihrer Sache**

Weitere Franke-Betriebe in Ettlingen und Säckingen (Deutschland), Hard (Oesterreich), Peschiera del Garda und Aprilia (Italien), Ninove (Belgien), Helmond (Holland), Mollet/Barcelona (Spanien), Athen (Griechenland), Chambly (Frankreich).



# 4. massgebend



Massgebend für die Auswahl der Heizungsanlage-Bauteile ist nebst dem wirtschaftlichen und sicheren Funktionieren, der Variabilität, der zeitgemässen Form sowie der problemlosen Montage letztlich doch der Preis.

Interdomo hatte schon immer «Spitzenreiter» mit all diesen Vorzügen.

Massgebend für unsere Überschrift ist diesmal speziell unser Arcu-Einrohrventil K-1100. Das Baukastensystem des Arcu-Einrohrventils K-1100 bietet Möglichkeiten, die von keinem Konkurrenzfabrikat erbracht werden. Das Arcu-Einrohrventil K-1100 lässt sich jederzeit in ein Drosselventil umbauen. Das Arcu-Einrohrventil K-1100 ist gegen den Heizkörper ganz absperrbar. Jederzeit kann ein Thermostat aufgebaut werden, ohne Eingriff ins Ventilgehäuse (also ohne Heizungsentleerung).

Verlangen Sie unsere Dokumentation, und Sie werden feststellen, das Arcu-Einrohrventil ist nicht nur durch seine Leistung, sondern auch durch seinen Preis massgebend.

# INTERDOMO

## Ein Europäer in allen Heizungsdimensionen

Interdomo SA Suisse Bernstrasse 101 3053 Münchenbuchsee Bern Telefon 031 86 22 11

# embassy



*De la distinction!*

*La poignée avec rosace ouvragée ou non EMBASSY doit sa suprême élégance à une esthétique sobre et de bon goût. EMBASSY, un modèle de la meilleure lignée, constitue la plus sûre de vos cartes de visite en mettant en valeur le corps du robinet Kugler.*

*Welche Vornehmheit!*

*Ob sein Griff mit oder ohne verzierte Rosette ist, EMBASSY verdankt seine überzeugende Eleganz der schlichten und geschmackvollen Gestaltung. EMBASSY ist ein Modell aus bester Familie und Ihre sicherste Trumpfkarte, wenn Sie die hochwertige Ausführung des Kugler-Ventilkörpers herausstreichen wollen.*

## kugler

GENÈVE · ZÜRICH · BERN



# Bauknecht hat einen neuen Heissluft-Backofen entwickelt, der immer sauber bleibt

(und auch sonst mehr bietet als nur heisse Luft)

## Das Problem der Backofen-Reinigung endgültig und rationell gelöst

Ja, es stimmt! Der neue Heissluft-Backofen von Bauknecht wird gar nicht mehr schmutzig, weil Bauknecht den Ursachen der Verschmutzung auf den Grund ging, statt einfach ein weiteres Selbstreinigungssystem zu finden. Denn es ist ja bekannt, dass Backöfen mit Selbstreinigung oft teurer zu stehen kommen; auf jeden Fall aber zusätzlichen Betriebsaufwand für den Benutzer mit sich bringen.

## Deshalb bleibt der Heissluft-Backofen sauber

Die Verschmutzung entsteht durch die Fetteilchen, die beim schlagartigen Verdampfen von kleinsten Wassertropfen aus dem Bratgut mitgerissen werden, an die heissen Backofenwände spritzen und dort festbrennen. Um diese Fettspritzer zu vermeiden, muss-

ten die Brat- und Backtemperaturen herabgesetzt und durch gleichmässige Temperaturverteilung im gesamten Backofen örtliche Überhitzung vermieden werden.

Doch um mit niedrigen Temperaturen braten und backen zu können, musste ein anderes Beheizungssystem gewählt werden: der gebläsebetriebene Heissluft-Backofen. Ein Gebläse an der Backofenrückwand wälzt aktive Heissluft etwa 40mal in der Minute um. Die Back- und Brattemperatur ist so hoch und schnell genug da, dass sich die Poren im Fleisch sofort schliessen. Und niedrig genug, um das Spritzen sicher zu vermeiden. Die Backofenwände bleiben rein.

## Das Einbaumodell braucht keinen Dampfzug mehr

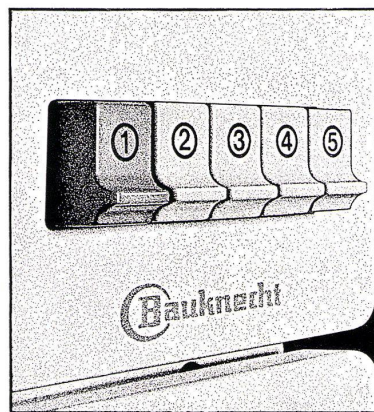
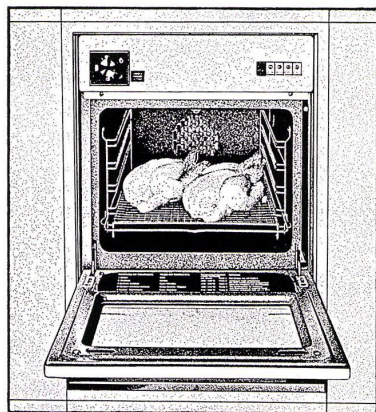
Da der Braten rundum von Heissluft gegart wird, braucht er nicht mehr gewendet und begossen zu werden. Auch anbrennen kann er nicht mehr, und

die aufdringlichen Bratgerüche, die durch Anbrennen von Spritzern entstehen, gehören der Vergangenheit an. Deshalb bleibt die Backofentür während des ganzen Bratvorganges geschlossen, so dass auch kein Dampfzug mehr installiert werden muss.

## Hohe Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit, Schweizer Küchennorm

Wie alle Bauknecht-Produkte zeichnet sich auch der Heissluft-Backofen durch grosse Betriebssicherheit aus. Das Heissluftsystem arbeitet rationell und zuverlässig, der Drehspiessmechanismus entfällt. Die zum Teil verkürzten Back- und Bratzeiten sowie das Entfallen aufwendiger Selbstreinigungssysteme bringen eine bessere Energieausnutzung und Zeitersparnis mit sich. Selbstverständlich entsprechen auch die Masse des Bauknecht-Heissluft-Backofens der Schweizer Küchennorm.

**Bauknecht Heissluft-Einbau-Backofen Modell EBK 76,** der nicht mehr gereinigt werden muss, kann völlig problemlos ohne zusätzliches Isoliermaterial eingebaut werden. Einbaumasse: Breite 54,8 cm, Höhe 76 cm, Tiefe 58 cm. Preis Fr. 1450.-  
**Bauknecht Automatik-Standherd Modell LVR 34** mit dem neuen Heissluft-Backofen, der immer sauber bleibt, befriedigt höchste Ansprüche. Aussenmasse: Breite 60 cm, Höhe 85 cm, Tiefe 60 cm. Preis Fr. 1690.-



Die praktischen Wahlkosten für 5 Temperaturbereiche – ein weiterer Vorteil des Heissluft-Backofens von Bauknecht. Die entsprechende Taste drücken, und schon herrscht nach wenigen Minuten die richtige Temperatur. Vorheizen und das Wählen von Ober- und Unterhitze entfallen. Deshalb kann die Hausfrau alles vergessen, was sie bisher über Back- und Brattemperaturen wissen musste.

## COUPON

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über die neuen Bauknecht-Heissluft-Backöfen

3

Bauknecht AG  
5705 Hallwil  
Telefon (064) 54 17 71

Frau/Frl./Herr \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Bauknecht**  
Bauknecht AG, 5705 Hallwil

Die exklusive  
schwarze Perle  
für anspruchsvolle  
Böden

# Bituperl

WIRTSCHAFTLICHKEIT  
UND FORTSCHRITT

## mit Bituperl

ein Minimum an Arbeitsaufwand  
ein Maximum an Wirkung

## mit Bituperl

Trockene Unterlagsböden  
– keine zusätzliche Baufeuchtigkeit

## mit Bituperl

Vollisolation  
– nie mehr kalte Füße

Der technische Beratungsdienst Bois Homogène SA  
steht kostenlos und unverbindlich zu Ihrer Verfügung  
Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation



**homogen**

Bois Homogène SA, 1890 St-Maurice, Tel. (025) 3.63.33

**WE SPAN**

Hans Wenger, 8574 Lengwil, Tel. (072) 8.29.52

**DPG**

DORTMUND

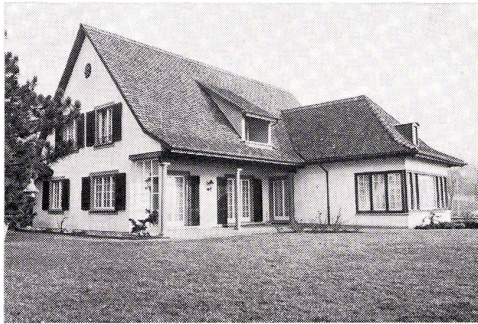
Grundlage unseres Know How  
und unserer Erfahrung ist unser  
Wille zum Fortschritt.

Unter Fortschritt verstehen  
wir den Willen zur Lösung von  
Problemen.

# Die gute Lösung:

Besuchen  
Sie uns an der  
HILSA 74  
ZÜRICH

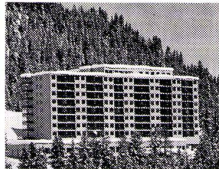
Halle 1 Stand 119  
29.1. bis 3.2.74



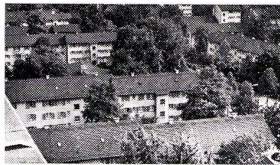
Wer Gleichungen mit mehreren Unbekannten löst, ist auch im Einmaleins «zu Hause». Diese Analogie gleicht ein bisschen unserer Situation: wir bearbeiten heikle Grossanlagen und lösen dabei seltene Probleme. Diese Arbeit an Grossanlagen bereichert unsere Erfahrung und erweitert unser Know How. Beides ist heute in jedem unserer Heizkessel vorhanden und daher kommt der überdurchschnittlich hohe Qualitätsstand unserer Heiz- und Warmwasseranlagen für Einfamilienhäuser. Ihr spezifisches Heizproblem haben wir mit grösster Wahrscheinlichkeit an einem Grossobjekt bereits gelöst. Vielleicht in einem dieser fünf «Fälle», vielleicht in einem der vielen andern.



Hallenstadion Zürich-Oerlikon.  
Sehr unterschiedliche Betriebsbelastungen. Einmal wird geheizt, einmal nicht. Einmal für einen Eishockey-Match, das andere Mal für das Sechstage-Rennen.



Tschuggen-Hotel Arosa.  
Hohe Spitzenbelastungen. Zwischen 16 und 17 Uhr möchten so ziemlich alle der 200 Skihäschen und Pistenkanonen ein Bad oder eine Dusche nehmen. Sie dürfen.



Wohnsiedlung im Gut, Zürich.  
Gute Wirtschaftlichkeit. Mehr als 1000 Menschen in 49 Wohnblocks sollen in ihren 341 Wohnungen ein «günstiges» Klima haben. Unsere Kessel in der Heizzentrale machen es möglich.

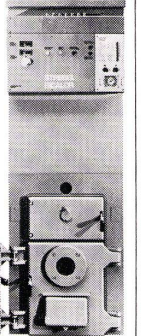
# Heizung & Warm- wasser im Einfamilien- Haus

Einkaufszentrum  
Witikon, Zürich.  
Unterschiedlichste  
Heizbedürfnisse.  
Ein «wildes» Raum-  
programm — Läden,  
Büros, Wohnungen,  
Tiefgarage, be-  
heizte Auf- und Abfahr-  
rampe — wird von unserer  
Heizung nach Wunsch individuell bedient.



«Bau-Uni»  
bei Sursee.  
Dass sich der  
Schweizerische  
Baumeister-  
Verband quasi  
in eigener  
Sache für uns  
Vertrauen, das  
entschied, spricht für das grosse  
unsere Produkte geniessen.

Der Besitzer des abgebildeten Hauses ist Heizungsfachmann. Er kennt unser Bestreben für immer bessere Produkte. Er weiss dies zu schätzen und davon zu profitieren. Er beheizt sein eigenes Haus mit einem STREBEL-Heizkessel, mit STREBEL-Radiatoren und mit STREBEL-Heizwänden (Die gute Form).



Coupon: Ich habe ein Heizproblem. Bevor ich mich aber mit meinem Fachmann an die Lösung mache, möchte ich doch wissen, ob Sie diese nicht schon gefunden haben. Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation für Heizkessel, Radiatoren und Heizwände.

BW

Adresse:

Tel.:

Bitte einsenden an: STREBELWERK AG, Dokumentation, 4852 Rothrist

Wer für solche Projekte das  
Vertrauen verdient, geht auch  
für Sie durchs Feuer.  
Deshalb — und in jedem Fall —

Ob Einfamilienhaus, ob Grossprojekt —  
wenn es ums Heizen oder warme  
Wasser geht, sollten wir  
voneinander hören.

# STREBEL

STREBELWERK AG Rothrist, Tel. 062/41 24 71/41 38 21

Werke 1 und 2 in Nebikon

# Milton Keynes New City

## ARCHITECTS

Ref. BW/516

## TECHNICIANS

Ref. BW/517

All appointments in the following ranges:

£ 2229 – £ 2931

£ 2931 – £ 3861

£ 3861 – £ 4368

You have heard about the work we are doing at Milton Keynes – but scale and range of the project should be emphasised.

With a target of 91,000 people by 1977, the Development Corporation has undertaken a major building commitment by any standard. This means 17,500 houses, 200,000 sq. m. of city centre (involving social, education and commercial facilities), 1000 acres of land developed for industry, a range of social projects requiring entirely new building forms, and the integration of 3 existing towns and 11 small villages without damaging their own fine environments.

We are attempting to solve some of these problems in innovative ways, the scope of architectural and planning work is not only extensive but varied. Derek Walker, the Chief Architect and Planning Officer is building up his staff of architects, assistants and technicians. There are opportunities for a number of seriously committed production and design staff to work in all aspects of Milton Keynes Development. The opportunity exists to see projects through from design to completion in a short period of time. Salaries will depend on performance and ability in every case.

Applications quoting the appropriate reference giving details of age, qualifications and experience and previous employers, together with the names and addresses of two referees, should be sent to the Establishment Officer, Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Milton Keynes, MK17 8LX, England, by not later than 21st December, 1973.



**GEHRIG**

Maschinenfabrik F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil/LU, Tel. 041/89 14 00

bittet Sie, auf der Rückseite  
weiterzulesen.

**Unsere Befestigten  
laufen immer dort, wo täglich grosser  
Waschtan ist**

# Weil unsere Befestigten 12x mehr aushalten können...

Wir haben den richtigen Waschautomaten-Typ für die Mietwohnung, für die Eigentumswohnung, für das Mehrfamilienhaus, für Wohnblöcke.

Für Wohnblöcke zum Beispiel das Modell Gehrig Lavella TS 660.

In Wohnblöcken werden Waschautomaten 12- bis 13mal mehr strapaziert als jene, die in Mietwohnungen stehen. Sie müssen jeden Monat 10mal mehr waschen und ungefähr 21mal mehr

Bedienungsfehler verzeihen. Denn dort muss ein Waschautomat vielen Frauen dienen. Meistens technisch unbegabten. Und zwar ohne Unterbruch.

Die Gehrig Lavella TS 660 ist von Grund auf für 12mal höhere Beanspruchung gebaut. Sie ist stämmig, zähe, zuverlässig und von riesenhafter Ausdauer. Sie wird am Boden fest verankert und sie ist mit jedem erdenklichen Schutz gegen mögliche

Attacken ausgestattet: Schutz vor Schalt- und Bedienungsfehlern, Schutz vor Überlastung, Schutz vor Überhitzung, Schutz vor falschem Wasserstand.

Und das sind seine wichtigsten technischen Daten: Leistung 7,5 kW, Tourenzahl Schwingen 420 U/min. Anschlusswert: 3 x 380 V, Kaltwasserzuleitung 1/2", Ablaufleitung 1 1/4". Wasserdruck 1,5-4 atü. Trommelinhalt 60 dm<sup>3</sup>.

Bitte verlangen Sie unsere Offerte und die vollständige Dokumentation. Lassen Sie sich über unsere interessanten Kombinationsabschlüsse orientieren. Interessant schon darum, weil wir Ihnen in jedem Fall mit dem genau angepassten Automaten-Typ dienen können.

Maschinenfabrik  
F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil-Luzern  
Telefon 041 / 89 14 03

▲ 50.2.3/7

